

This is in Translation mode. Windows' Khmer default Fonts have been substituted (Daun Penh, Khmer UI, and Khmer UI Bold to Kh Conent). Otherwise, Khmer font will not show correctly.

SDL Trados Studio - Project 1

File Home Review Advanced View Add-Ins Help

Project Settings Configuration Clipboard Batch Tasks File Actions Cut Copy Paste Clear Formatting QuickInsert Concordance Search Translation Memory Show Translations Add New Term Quick Add New Term Terminology Confirm Copy Source to Target Copy All Source to Target Clear Target Segment Merge Segments Split Segments Change Segment Status Segment Actions Find Replace Select All Navigation Editing

Editor

KHMER UNICODE - Translation Results Concordance Search Comments Messages

Notice of Authorization Test.doc.sdlxliff [Translation]*

Notice of Authorization Test.doc

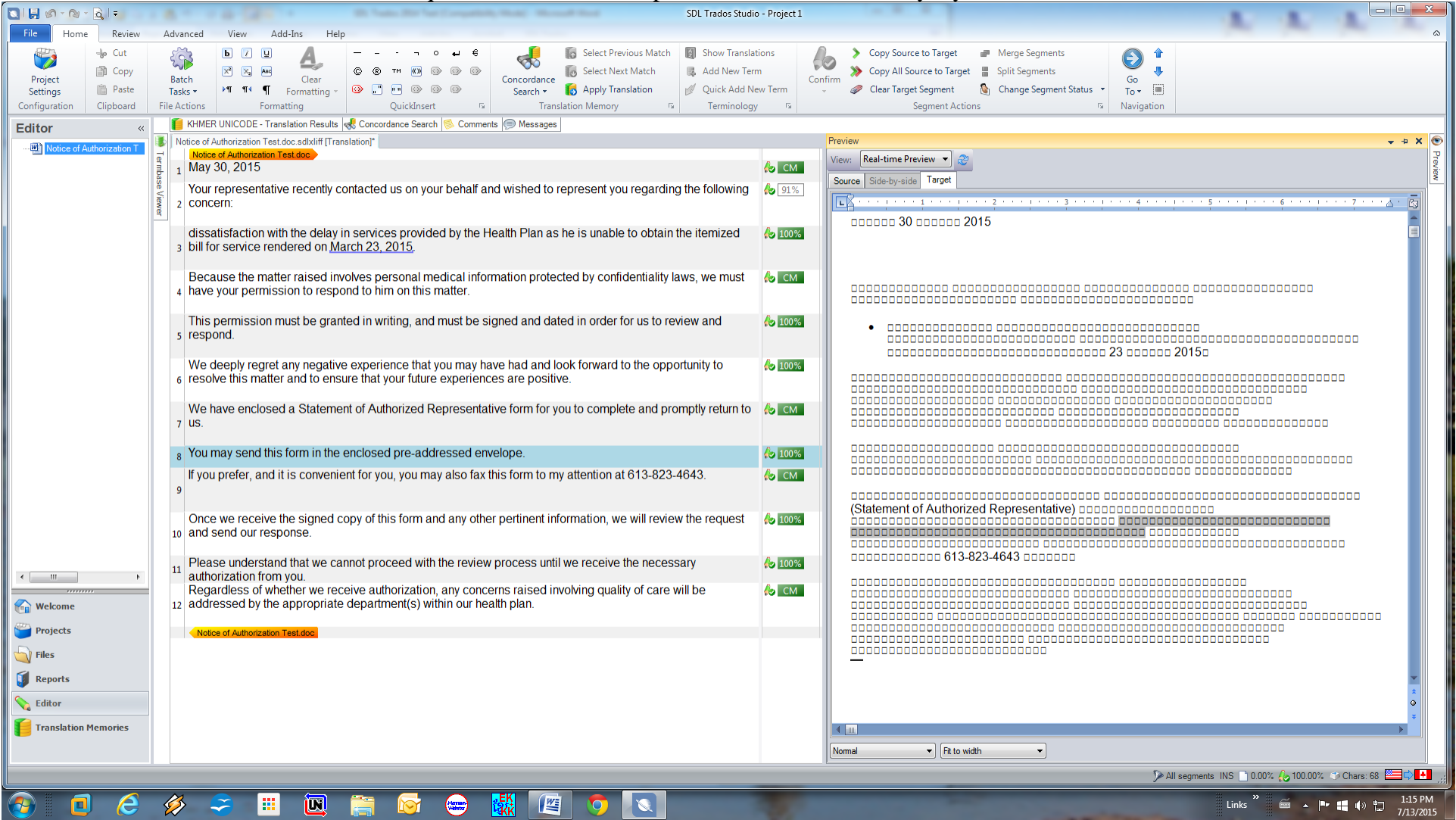
Source Text	Target Text	Quality	Comments
1 May 30, 2015	ថ្ងៃទី 30 ខែឧសភា 2015	CM	
2 Your representative recently contacted us on your behalf and wished to represent you regarding the following concern:	នៅពេលថ្មីៗនេះ អ្នកតំណាងរបស់អ្នក បានទាក់ទងមកយើង ក្នុងនាមរបស់អ្នក និងបានចង់ធ្វើតំណាងអ្នក សូមព្រមទទួលស្គាល់នូវការបញ្ជាក់៖	91%	
3 dissatisfaction with the delay in services provided by the Health Plan as he is unable to obtain the itemized bill for service rendered on <u>March 23, 2015</u> .	ការមិនពេញចិត្ត ជាមួយនឹងការពន្យារពេលនូវសេវា ដែលបានផ្តល់ដោយគម្រោងសុខភាព ក្តីគឺគាត់មិនអាចទទួលបានក្របខ័ណ្ឌតាមមុខ។ សំរាប់សេវាដែលបានផ្តល់នៅថ្ងៃទី 23 ខែមីនា 2015។	100%	
4 Because the matter raised involves personal medical information protected by confidentiality laws, we must have your permission to respond to him on this matter.	ពីព្រោះតែរឿងរ៉ាវដែលបានលើកឡើង ជាប់ទាក់ទងនឹងព័ត៌មានសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួន ដែលបានការពារដោយច្បាប់ភាពសំងាត់ យើងត្រូវតែមានការអនុញ្ញាតពីអ្នក ដើម្បីតបឆ្លើយទៅគាត់ ទៅលើរឿងរ៉ាវនេះ។	CM	
5 This permission must be granted in writing, and must be signed and dated in order for us to review and respond.	ការអនុញ្ញាតនេះត្រូវតែបានយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងត្រូវតែបានចុះហត្ថលេខា និងបានចុះកាលបរិច្ឆេទ សំរាប់ឲ្យយើងពិនិត្យ មើលឡើងវិញ និងតបឆ្លើយបាន។	100%	
6 We deeply regret any negative experience that you may have had and look forward to the opportunity to resolve this matter and to ensure that your future experiences are positive.	យើងសោកស្តាយជាខ្លាំង ចំពោះបទពិសោធន៍ជាអវិជ្ជមានអ្វីមួយ ដែលអ្នកប្រហែលជាធ្លាប់មាន និងសង្ឃឹមចំពោះ ឱកាសដើម្បីដោះស្រាយរឿងរ៉ាវនេះ និងធ្វើឲ្យប្រាកដថាបទពិសោធន៍របស់អ្នកនៅពេលអនាគត គឺជាវិជ្ជមាន។	100%	
7 We have enclosed a Statement of Authorized Representative form for you to complete and promptly return to us.	យើងបានភ្ជាប់មកជាមួយនូវក្រដាសបំពេញ សេចក្តីថ្លែងនូវអ្នកតំណាងបានអនុញ្ញាត (Statement of Authorized Representative) សំរាប់ឲ្យអ្នកបំពេញ និងផ្ញើត្រឡប់មកយើងវិញយ៉ាងរហ័ស។	CM	
8 You may send this form in the enclosed pre-addressed envelope.	អ្នកអាចនឹងផ្ញើក្រដាសបំពេញនេះ ក្នុងស្រោមសំបុត្រដែលមានអាសយដ្ឋានស្រាប់។	100%	
9 If you prefer, and it is convenient for you, you may also fax this form to my attention at 613-823-4643.	បើសិនអ្នកចង់ ហើយវាក៏ងាយស្រួលសំរាប់អ្នក នោះអ្នកក៏អាចនឹងផ្ញើក្រដាសបំពេញនេះមកខ្ញុំ តាមទូរសារលេខ 613-823-4643 បានដែរ។	CM	
10 Once we receive the signed copy of this form and any other pertinent information, we will review the request and send our response.	កាលណាយើងទទួលបានក្រដាសបំពេញនេះ ដែលបានចុះហត្ថលេខា និងព័ត៌មានអ្វីៗទាក់ទងផ្សេងទៀត យើងនឹងពិនិត្យមើលឡើងវិញនូវសំណើ និងធ្វើសេចក្តីតបឆ្លើយរបស់យើង។	100%	
11 Please understand that we cannot proceed with the review process until we receive the necessary authorization from you.	សូមយល់ថាយើងមិនអាចធ្វើការពិនិត្យពិន័យបានឡើយ រហូតទាល់តែយើងទទួលបានការអនុញ្ញាតជាចាំបាច់ ពីអ្នក។	100%	
12 Regardless of whether we receive authorization, any concerns raised involving quality of care will be addressed by the appropriate department(s) within our health plan.	ទោះបីយើងបាន ឬមិនទទួលបានការអនុញ្ញាតក៏ដោយ គង់តែកង្វល់អ្វីមួយដែលបានលើកឡើង ទាក់ទងនឹងគុណភាពការថែទាំ និងបានដោះស្រាយដោយផ្នែកយ៉ាងសមរម្យ នៅក្នុងគម្រោងសុខភាពរបស់យើង។	CM	

Notice of Authorization Test.doc

Notice of Authorization Test.doc

All segments INS 0.00% 100.00% Chars: 164

This is in Preview mode. All I can see are square boxes. This is impossible to know the exactly layout of the document.



This is showing of Font Mapping. Please note that "French (Canada)" is used due to old TM is in this language.

